

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL DE LEGISLATION**

---

**A — N° 46**

**10 août 1976**

---

**SOMMAIRE**

**Arrêté grand-ducal du 6 juillet 1976 portant publication des modifications  
apportées au tarif des péages ainsi qu'aux annexes 1, 2a, 2b, 2c, 3a, 3b  
et 3c du tarif des péages, publiés par arrêté grand-ducal du 23 mai 1964  
..... page 796**

---

**Arrêté grand-ducal du 6 juillet 1976 portant publication des modifications apportées au tarif des péages ainsi qu'aux annexes 1, 2a, 2b, 2c, 3a, 3b et 3c du tarif des péages, publiés par arrêté grand-ducal du 23 mai 1964.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française au sujet de la canalisation de la Moselle, signée à Luxembourg, le 27 octobre 1956 et approuvée par la loi du 29 décembre 1956;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 portant publication du tarif des péages et les arrêtés grand-ducaux subséquents portant modification du tarif des péages sur la Moselle;

Vu les décisions de la Commission de la Moselle du 25 mai 1976 modifiant le tarif des péages sur la Moselle;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications suivantes sont apportées au tarif des péages ainsi qu'aux annexes 1, 2a, 2b, 2c, 3a, 3b et 3c du tarif des péages suivant décisions de la Commission de la Moselle en date du 25 mai 1976.

(1) Les Nos 13 et 14 du tarif des péages sont modifiés comme suit:

a) Relèvement, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976, des tarifs d'application des classes V et VI comme indiqué ci-dessous:

	Nouveau tarif d'application	Tarif actuel
	pf/tkm	pf/tkm
Classe V		
— tarif normal d'après le barème 5	0,610	0,580
— Tarif d'exception d'après le barème 7	0,435	0,415
— Tarif d'exception d'après le barème 11	0,305	0,290
Classe VI		
— tarif normal d'après le barème 8	0,395	0,375
— Tarif d'exception d'après le barème 9	0,355	0,340
— Tarif d'exception d'après le barème 10	0,325	0,310
— Tarif d'exception d'après le barème 12	0,290	0,275

b) Prorogation du tarif d'exception pour le carbonate de sodium (N° 723 du Tableau des marchandises) jusqu'au 30 juin 1978.

c) Suppression, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976, des tarifs d'exception concernant les numéros de marchandises ci-dessous:

Classes de marchandises

 Numéros du Tableau des marchandises  
 pour les transports sur les voies  
 navigables intérieures allemandes

I a — Barème 1 bis	757
III a — Barème 4 bis	126, 128a, 131, 142, 143, 151, 161, 196
IV a — Barème 4 bis	144
V b — Barème 7	1076
VI i — Barème 12	86
VI j — Barème 13	404

(2) Les Nos 15 et 16 du tarif des péages sont modifiés comme suit à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976:

— N° 15 du Tarif	
bateaux à passagers, par tranche de capacité de 50 personnes en service régulier	7 pf/km
pour les autres voyages	10 pf/km
— N° 16 du Tarif	
bateaux-hôtels, par tranche de 25 lits installés à bord	45 pf/km

(3) Le Tableau des distances de la Moselle (Annexe 1 au Tarif des péages) est complété comme suit:

Kilomètres	Points
60	DE Ellenz
98	DBC Reil
178	DE Schweich (entreprise Wick)

(4) Les annexes 1, 2a, 2b, 2c, 3a, 3b et 3c remplacent les anciennes annexes correspondantes publiées à la suite de l'arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 portant publication du tarif des péages sur la Moselle.

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et Notre Ministre des Transports sont chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Château de Berg, le 6 juillet 1976

**Jean**
 Le Ministre des Affaires Etrangères  
 et du Commerce Extérieur,
**Gaston Thorn**

Le Ministre des Transports,

**Marcel Mart**

Tarif des péages de la Moselle

ANNEXE 1

(mise à jour au 1.7.1976)

**Tableau des distances**

donnant le nombre de kilomètres qui servent de base au calcul des péages pour les divers points tarifaires de la Moselle (Les kilomètres sont comptés à partir du confluent avec le Rhin; les hectomètres à partir du cinquième sont arrondis au kilomètre supérieur).

Légende: P = port  
 PS = port de sécurité  
 DE = point de déchargement  
 DBC = débarcadère pour bâtiments à passagers

Km	Points	Km	Points
0	Confluent de la Moselle	32	DBC Burgen
1	P Koblenz-Mosel	33	DE Entreprise Meurer
	P Port de service de Koblenz-Lützel	34	DBC Moselkern DE Burgen
2	<b>Ecluse de Koblenz</b>	35	
3	P Koblenz-Rauenthal	36	DBC Müden
	DE Koblenz-Rauenthal	37	<b>Ecluse de Müden</b>
	DE Koblenz-Metternich	38	
	DBC Kemperhof	39	
4		40	DE Treis
5			DBC Karden
6	DBC Moselweiss		DBC Treis
	DBC Güls	41	
7		42	DBC Pommern
8		43	
9	DBC Lay	44	DE Pommern DE Entreprise H. Fett
10			
11	DBC Wunningen	45	
	DE Wunningen	46	
12	DE Wunningen-Condertal	47	DBC Klotten
13	DBC Camping de l'île de Ziehfurt	48	
14		49	
15		50	
16	DBC Dieblich	51	DBC Cochem DE Cochem
17	DE Kobern		
	DBC Kobern	52	
18		53	
19		54	
20		55	DBC Valwig
21	<b>Ecluse de Lehmen</b>	56	
22		57	
23	DE Oberfell	58	DBC Bruttig
	DBC Oberfell	59	<b>Ecluse de Fankel</b>
24	DBC Alken	60	DE Ellenz DBC Ellenz
	DE Alken		
	DBC Kattenes	61	DBC Beilstein
25		62	
26	DBC Löf	63	DBC Poltersdorf DBC Briedern
27	DBC Brodenbach		
	P Port de service de Brodenbach	64	
28	DBC Hatzenport	65	
29		66	
30		67	
31			

Km	Points	Km	Points
68	PS Senheim DE Senhals	107	DBC Traben-Trabach DE Traben-Trabach
69		108	
70		109	
71		110	
72		111	DBC Wolf
73	DBC Ediger	112	
74	DBC Eller	113	DBC Kröv
75		114	
76	DBC Bremm	115	
77		116	DBC Kindel DBC Kinheim
78	<b>Ecluse de St. Aldegund</b>	117	DBC Lösnich
79		118	DBC Erden
80	DE Bullay-Alf	119	
81		120	DBC Urzig
82	DE Bullay (firme Doetsch) DBC Alf P Port de service d'Alf	121	DE Rachtig
83		122	DBC Rachtig
84		123	DBC Zeltingen DE Zeltingen
85		124	<b>Ecluse de Zeltingen</b>
86		125	
87	DBC Zell DE Zell	126	DBC Wehlen
88	DE Entreprise Bamberg	127	DE Graach
89		128	
90		129	
91		130	DBC Bernkastel PS Bernkastel-Kues DE Bernkastel-Kues
92		131	
93		132	DE Entreprise Gebr. Keller
94	DBC Pünderich	133	
95		134	DBC Lieser DBC Mülheim DE Mülheim
96			
97			
98	DBC Reil		
99		135	
100		136	
101		137	DBC Brauneberg
102	DBC Enkirch	138	
103	<b>Ecluse d'Enkirch</b>	139	DBC Kesten
104	PS Traben-Trabach	140	
105		141	<b>Ecluse de Wintrich</b>
106		142	DBC Wintrich

Km	Points	Km	Points
143		183	
144	DBC Minheim	184	P/PS Pfalzel-Ehrang (port de Trèves)
145		185	
146	DBC Niederremmel	186	DBC Ruwer
147		187	DBC Pfalzel
148	DBC Piesport	188	DE Chantier naval Boost
149		189	
150		190	
151		191	DBC Trier (Quai Zurlauben)
152		192	
153	DE Neumagen	193	DBC Trier (Quai Johanniterufer)
	DBC Neumagen		DE Trier
154		194	DBC Service de Navigation de Trèves
155		195	DBC Trier
156	DBC Trittenheim		(quai Abbay de St. Matthias)
	DE Trittenheim	196	<b>Ecluse de Trier</b>
157		197	
158		198	
159	DBC Leiwen	199	DBC Oberkirch
160			DBC Karthaus
161		200	DE Konz
162	DBC Klüsserath	201	Confluent de la Sarre
163		202	DE Wasserliesch
164	DBC Thörnich	203	DBC Reinig
165	DBC Enschede		DBC Igel
166	DE Detzem	204	
	DBC Detzem	205	
167	<b>Ecluse de Detzem</b>	206	DBC Wasserbilligerbrück
168		207	DBC Wasserbillig (Lux)
169	DBC Pölich		DE Wasserbillig (Lux)
170		208	P Mertert (Lux)
171		209	
172	DBC Mehring	210	
173		211	
174		212	DBC Grevenmacher (Lux)
175			DBC Wellen
176	DBC Longuich	213	<b>Ecluse de Grevenmacher</b>
177	DE Kirsch		DE Wellen
178	DBC Schweich	214	
	DE Schweich (entreprise Wick)	215	DBC Machtum (Lux)
179		216	
180		217	DBC Nittel
181		218	
182		219	DBC Ahn (Lux)

Km	Points	Km	Points
220			
221			
222	DBC Wormeldange (Lux)	243	<b>Ecluse d'Apach</b>
	DBC Wincheringen	244	DBC Apach
223		245	
224	DBC Ehnen (Lux)	246	DBC Sierck-les-Bains
225		247	DE Rettel (Société des Tubes de la Providence)
226			
227		248	
228		249	
229		250	
230	<b>Ecluse de Palzem</b>	251	
231	DBC Palzem	252	
232		253	
233		254	DBC Malling
234	DBC Remich (Lux)	255	
	P Nennig	256	
	DE Nennig (Entreprise Gebr. Schwall KG)	257	DBC Kœnigsmacker
235		258	<b>Ecluse de Kœnigsmacker</b>
236	DE Bech-Kleinmacher (Lux)	259	DE Kœnigsmacker (Société Anhydrite Lorraine)
	DE Nennig (firme Ollinger)		DBC Cattenom
237	DE Besch (Usine chimique Sarre-Lorraine GmbH)	260	
		261	
238	DE Besch (Entreprise Hippert)	262	
	DBC Wintrange (Lux)	263	
239	DE Wintrange (Lux) (firme Obertin)	264	
		265	
240	DE Besch (Entreprise Degend)	266	
241	DE Perl	267	
242	DBC Schengen (Lux)	268	DBC Thionville
	DBC Douane allemande	269	Thionville

## ANLAGE 2a

zum Tarif für die Schifffahrtabgaben auf der Mosel vom 1. Juni 1964 (gültig ab 1. Juli 1976)

**Befahrungsabgaben für Güter**  
 Tarifsatzzeiger in Pfennigen (je Tonne)

Tarifsatz in Pft/km	BAREME												
	1	1a	2	3	4	4a	5	7	8	9	10	11	12
	1,150	0,830	1,000	0,930	0,800	0,740	0,610	0,435	0,395	0,355	0,325	0,305	0,290
Entfernungs- stufen in km													
1- 5 ( 3)	3,450	2,490	3,000	2,790	2,400	2,220	1,830	1,305	1,185	1,065	0,975	0,915	0,870
6- 10 ( 8)	9,200	6,640	8,000	7,440	6,400	5,920	4,880	3,480	3,160	2,840	2,600	2,440	2,320
11- 15 (13)	19,950	10,790	13,000	12,090	10,400	9,620	7,930	5,655	5,135	4,615	4,225	3,965	3,770
16- 20 (18)	20,700	14,940	18,000	16,740	14,400	13,320	10,980	7,830	7,110	6,390	5,850	5,490	5,220
21- 25 (23)	26,450	19,090	23,000	21,390	18,400	17,020	14,030	10,005	9,085	8,165	7,475	7,015	6,670
26- 30 (28)	32,200	23,240	28,000	26,040	22,400	20,720	17,080	12,180	11,060	9,940	9,100	8,540	8,120
31- 35 (33)	37,950	27,390	33,000	30,690	26,400	24,420	20,130	14,355	13,035	11,715	10,725	10,065	9,570
36- 40 (38)	43,700	31,540	38,000	35,340	30,400	28,120	23,180	16,530	15,010	13,490	12,350	11,590	11,020
41- 45 (43)	49,450	35,690	43,000	39,990	34,400	31,820	26,230	18,705	16,985	15,265	13,975	13,115	12,470
46- 50 (48)	55,200	39,840	48,000	44,640	38,400	35,520	29,280	20,880	18,960	17,040	15,600	14,640	13,920
51- 60 (55)	63,250	45,650	55,000	51,150	44,000	40,700	33,550	23,925	21,725	19,525	17,875	16,775	15,950
61- 70 (65)	74,750	53,950	65,000	60,450	52,000	48,100	39,650	28,275	25,675	23,075	21,125	19,825	18,850
71- 80 (75)	86,250	62,250	75,000	69,750	60,000	55,500	45,750	32,625	29,625	26,625	24,375	22,875	21,750
81- 90 (85)	97,750	70,550	85,000	79,050	68,000	62,900	51,850	36,975	33,575	30,175	27,625	25,925	24,650
91-100 (95)	109,250	78,850	95,000	88,350	76,000	70,300	57,950	41,325	37,525	33,725	30,875	28,975	27,550
101-110 (105)	120,750	87,150	105,000	97,650	84,000	77,700	64,050	45,675	41,475	37,275	34,125	32,025	30,450
111-120 (115)	132,250	95,450	115,000	106,950	92,000	85,100	70,150	50,025	45,425	40,825	37,375	35,075	33,350
121-130 (125)	143,750	103,750	125,000	116,250	100,000	92,500	76,250	54,375	49,375	44,375	40,625	38,125	36,250
131-140 (135)	155,250	112,050	135,000	125,550	108,000	99,900	82,350	58,725	53,325	47,925	43,875	41,175	39,150
141-150 (145)	166,750	120,350	145,000	134,850	116,000	107,300	88,450	63,075	57,275	51,475	47,125	44,225	42,050
151-160 (155)	178,250	128,650	155,000	144,150	124,000	114,700	94,550	67,425	61,225	55,025	50,375	47,275	44,950
161-170 (165)	189,750	136,950	165,000	153,450	132,000	122,100	100,650	71,775	65,175	58,575	53,625	50,325	47,850
171-180 (175)	201,250	145,250	175,000	162,750	140,000	129,500	106,750	76,125	69,125	62,125	56,875	53,375	50,750
181-190 (185)	212,750	153,550	185,000	172,050	148,000	136,900	112,850	80,475	73,075	65,675	60,125	56,425	53,650
191-200 (195)	224,250	161,850	195,000	181,350	156,000	144,300	118,950	84,825	77,025	69,225	63,375	59,475	56,550
201-210 (205)	235,750	170,150	205,000	190,650	164,000	151,700	125,050	89,175	80,975	72,775	66,625	62,525	59,450
211-220 (215)	247,250	178,450	215,000	199,950	172,000	159,100	131,150	93,525	84,925	76,325	69,875	65,575	62,350
221-230 (225)	258,750	186,750	225,000	209,250	180,000	166,500	137,250	97,875	88,875	79,875	73,125	68,625	65,250
231-240 (235)	270,250	195,050	235,000	218,550	188,000	173,900	143,350	102,225	92,825	83,426	76,375	71,675	68,150
241-250 (245)	281,750	203,350	245,000	227,850	196,000	181,300	149,450	106,575	96,775	86,975	79,625	74,725	71,050
251-260 (255)	293,250	211,650	255,000	237,150	204,000	188,700	155,550	110,925	100,725	90,525	82,875	77,775	73,950
261-270 (265)	304,750	219,950	265,000	246,450	212,000	196,100	161,650	115,275	104,675	94,075	86,125	80,825	76,850



## REGELSATZE

für Güter der Güterklasse I	Bareme 1
für Güter der Güterklasse II	Bareme 2
für Güter der Güterklasse III	Bareme 3
für Güter der Güterklasse IV	Bareme 4
für Güter der Güterklasse V	Bareme 5
für Güter der Güterklasse VI	Bareme 8

## AUSNAHMESATZE

für folgende Güter der Güterklasse I:	
la — Benzin (Nr. 756)	Bareme 1a
für Güter der Güterklasse II:	
IIa — (Leerstelle)	
für folgende Güter der Güterklasse III:	
IIIa — Eisen und Stahl, Eisen und Stahlwaren (Nr. 128b, 128e, 128i, 129, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 145, 149, 153, 161a, 165, 166, 167, 173, 181, 183, 190, 191, 192, 193, 197, 200)	Bareme 4a
für folgende Güter der Güterklasse IV:	
IVa — Eisen und Stahl, Eisen- und Stahlwaren (Nr. 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 146, 147, 154, 155, 155c, 162b, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201)	Bareme 4a
IVb — Getreide (Nr. 315-317)	
für folgende Güter der Güterklasse V:	
Va — Natriumkarbonat (Nr. 723) — befristet bis 30.6.1978 —	Bareme 7
Vb — (Leerstelle)	
Vc — Kreide (aus Nr. 482, 483)	
Vd — Salz (Nr. 715)	
Ve — Harnstoff zum Düngen (Nr. 374)	Bareme 11
Vf — Steine (Nr. 925, 928, 935, 940, 943, 949), Ziegemehl (aus Nr. 993)	
Vg — Zementklinker (Nr. 1077)	
für folgende Güter der Güterklasse VI:	
VIa — Kohlen (Nr. 525-534)	Bareme 9
VIb — Lehm und Ton (Nr. 995)	
VIc — Bimskies, Bimssand, Hüttenbims (Nr. 90)	Bareme 10
VId — Schlacken (Nr. 880-884)	Bareme 12
VIe — Erde, Kies, Sand (Nr. 226, 227, 355)	
VI f — Erze und Abbrände (Nr. 230-240)	
VIg — Kalidüngesalz (Nr. 478, 479)	
VIh — Schrott (Nr. 176,177)	
Vli — Steingrus, Steinsplitt (aus Nr. 941)	

**ANNEXE 2b**  
du Tarif des péages de la Moselle du 1<sup>er</sup> juin 1964 (valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976)

**Péages marchandises**

Tableau des prix en centimes français (par tonne) établi par conversion des prix en pfennigs au taux central de 100 DM = 172,502 F

Taux en centimes par t/km	BAREMES												
	1	1bis	2	3	4	4bis	5	7	8	9	10	11	12
	1,98377	1,43176	1,72502	1,60427	1,38002	1,27651	1,05226	0,75038	0,68138	0,61238	0,56063	0,52613	0,50025
Tranches de distances en km													
1- 5 ( 3)	5,951	4,295	5,175	4,813	4,140	3,830	3,157	2,251	2,044	1,837	1,682	1,578	1,501
6- 10 ( 8)	15,870	11,454	13,800	12,834	11,040	10,212	8,418	6,003	5,451	4,899	4,485	4,209	4,002
11- 15 (13)	25,789	18,613	22,425	20,856	17,940	16,595	13,679	9,755	8,858	7,961	7,288	6,840	6,503
16- 20 (18)	35,708	25,772	31,050	28,877	24,840	22,977	18,941	13,507	12,265	11,023	10,091	9,470	9,004
21- 25 (23)	45,627	32,930	39,675	36,898	31,740	29,360	24,202	17,259	15,672	14,085	12,894	12,101	11,506
26- 30 (28)	55,546	40,089	48,300	44,920	38,641	35,742	29,463	21,011	19,079	17,147	15,698	14,732	14,007
31- 35 (33)	65,464	47,248	56,926	52,941	45,541	42,125	34,724	24,762	22,485	20,208	18,501	17,362	16,508
36- 40 (38)	75,383	54,407	65,551	60,962	52,441	48,507	39,986	28,514	25,892	23,270	21,304	19,993	19,009
41- 45 (43)	85,302	61,566	74,176	68,984	59,341	54,890	45,247	32,266	29,299	26,332	24,107	22,623	21,511
46- 50 (48)	95,221	68,724	82,801	77,005	66,241	61,272	50,508	36,018	32,706	29,394	26,910	25,254	24,012
51- 60 (55)	109,107	78,747	94,876	88,235	75,901	70,208	57,874	41,271	37,476	33,681	30,835	28,937	27,514
61- 70 (65)	128,945	93,064	112,126	104,278	89,701	82,973	68,397	48,775	44,290	39,805	36,441	34,198	32,516
71- 80 (75)	148,783	107,382	129,376	120,320	103,502	95,738	78,919	56,279	51,103	45,928	42,047	39,460	37,519
81- 90 (85)	168,620	121,700	146,627	136,363	117,302	108,503	89,442	63,782	57,917	52,052	47,653	44,721	42,521
91-100 (95)	188,458	136,017	163,877	152,406	131,102	121,268	99,965	71,286	64,731	58,176	52,260	49,982	47,524
101-110 (105)	208,296	150,335	181,127	168,448	144,902	134,034	110,487	78,790	71,545	64,300	58,866	55,244	52,526
111-120 (115)	228,133	164,652	198,377	184,491	158,702	146,799	121,010	86,294	78,359	70,424	64,472	60,505	57,529
121-130 (125)	247,971	178,970	215,628	200,534	172,503	159,564	131,532	93,798	85,172	76,547	70,079	65,766	62,531
131-140 (135)	267,809	193,288	232,878	216,576	186,303	172,329	142,055	101,301	91,986	82,671	75,685	71,027	67,534
141-150 (145)	287,647	207,605	250,128	232,619	200,103	185,094	152,578	108,805	98,800	88,795	81,291	76,289	72,536
151-160 (155)	307,484	221,923	267,376	248,662	213,903	197,859	163,100	116,309	105,614	94,919	86,898	81,550	77,539
161-170 (165)	327,322	236,240	284,628	264,705	227,703	210,624	173,623	123,813	112,428	101,043	92,504	86,811	82,541
171-180 (175)	347,160	250,558	301,879	280,747	241,504	223,389	184,145	131,316	119,241	107,166	98,110	92,073	87,544
181-190 (185)	366,997	264,876	319,129	296,790	255,304	236,154	194,668	138,820	126,055	113,290	103,716	97,334	92,546
191-200 (195)	386,835	279,193	336,379	312,833	269,104	248,919	205,191	146,324	132,869	119,414	109,323	102,595	97,549
201-210 (205)	406,673	293,511	353,629	328,875	282,904	261,685	215,713	153,828	139,683	125,538	114,929	107,857	102,551
211-220 (215)	426,510	307,828	370,879	344,918	296,704	274,450	226,236	161,332	146,497	131,662	120,535	113,118	107,554
221-230 (225)	446,348	322,146	388,130	360,961	310,505	287,215	236,758	168,835	153,310	137,785	126,142	118,379	112,556
231-240 (235)	466,186	336,464	405,380	377,003	324,305	299,980	247,281	176,339	160,124	143,909	131,748	123,640	117,559
241-250 (245)	486,024	350,781	422,630	393,046	338,105	312,750	257,804	183,843	166,938	150,033	137,354	128,902	122,561
251-260 (255)	505,861	365,099	439,880	409,089	351,905	325,510	268,326	191,347	173,752	156,157	142,961	134,163	127,564
261-270 (265)	525,699	379,416	457,130	425,132	365,705	338,275	278,845	198,852	180,566	162,281	148,567	139,424	132,566

## TARIF NORMAL

pour les marchandises de la classe I	Barème 1
pour les marchandises de la classe II	Barème 2
pour les marchandises de la classe III	Barème 3
pour les marchandises de la classe IV	Barème 4
pour les marchandises de la classe V	Barème 5
pour les marchandises de la classe VI	Barème 8

## TARIFS D'EXCEPTION

pour les marchandises suivantes de la classe I:	
la — essence (N° 756)	Barème 1bis
pour les marchandises suivantes de la classe II:	
IIa — (sans objet)	
pour les marchandises suivantes de la classe III:	
IIIa — fer et acier, produits sidérurgiques (N°s 128b, 128e, 128i, 129, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 145, 149, 153, 161a, 165, 166, 167, 173, 181, 183, 190, 191, 192, 193, 197, 200)	Barème 4bis
pour les marchandises suivantes de la classe IV:	
IVa — fer et acier, produits sidérurgiques (N°s 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 146, 147, 154, 155, 155c, 162b, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201)	Barème 4bis
IVb — céréales (N° 315-317)	
pour les marchandises suivantes de la classe V:	
Va — carbonate de sodium (N° 723) — limité au 30.6.1978 —	Barème 7
Vb — (sans objet)	
Vc — craie (comprise dans les N°s 482, 483)	
Vd — sel (N° 715)	
Ve — urée pour engrais (N° 374)	
Vf — pierres (N°s 925, 928, 935, 940, 943, 949), poudre de brique (comprise dans le N° 993)	Barème 11
Vg — clinkers de ciment (N° 1077)	
pour les marchandises suivantes de la classe VI:	
VIa — combustibles minéraux solides (N°s 525-534)	Barème 9
VIb — argiles (N° 995)	
VIc — bims en gravier, bims moulu, bims sidérurgique (N° 90)	Barème 10
VId — laitiers et scories (N°s 880-884)	Barème 12
VIe — terres, graviers, sables (N°s 226, 227, 355)	
VI f — minerais et résidus (N°s 230-240)	
VIg — engrais potassiques (N°s 478, 479)	
VIh — ferrailles (N°s 176, 177)	
VIi — gravillons et matériaux d'empierrement (compris dans le N° 941)	

ANNEXE 2c  
du Tarif des péages de la Moselle du 1<sup>er</sup> juin 1964 (valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976)

**Péages marchandises**

Tableau des prix en francs luxembourgeois (par tonne) établi par conversion des prix en pfennigs  
au taux central de 100 DM = 1.511 lfrs

Taux en francs luxembourgeois par t/km	BAREMES												
	1	1bis	2	3	4	4bis	5	7	8	9	10	11	12
	0,17376	0,12541	0,15110	0,14052	0,12088	0,11181	0,09217	0,06573	0,05968	0,05364	0,04911	0,04608	0,04382
Tranches de distance en km													
1- 5 ( 3)	0,5213	0,3762	0,4533	0,4216	0,3626	0,3354	0,2765	0,1972	0,1790	0,1609	0,1473	0,1382	0,1315
6- 10 ( 8)	1,3901	1,0033	1,2088	1,1242	0,9670	0,8945	0,7374	0,5258	0,4774	0,4291	0,3929	0,3686	0,3506
11- 15 ( 13)	2,2589	1,6303	1,9642	1,8268	1,5714	1,4535	1,1982	0,8545	0,7758	0,6973	0,6384	0,5990	0,5697
16- 20 ( 18)	3,1277	2,2574	2,7198	2,5297	2,1758	2,0126	1,6591	1,1831	1,0742	0,9655	0,8840	0,8294	0,7888
21- 25 ( 23)	3,9965	2,8844	3,4753	3,2320	2,7802	2,5716	2,1199	1,5118	1,3726	1,2337	1,1295	1,0598	1,0079
26- 30 ( 28)	4,8653	3,5115	4,2308	3,9346	3,3846	3,1307	2,5808	1,8404	1,6710	1,5019	1,3751	1,2902	1,2270
31- 35 ( 33)	5,7341	4,1385	4,9863	4,6372	3,9890	3,6897	3,0416	2,1691	1,9694	1,7701	1,6206	1,5206	1,4461
36- 40 ( 38)	6,6029	4,7656	5,7418	5,3398	4,5934	4,2488	3,5025	2,4977	2,2678	2,0383	1,8662	1,7510	1,6652
41- 45 ( 43)	7,4717	5,3926	6,4973	6,0424	5,1978	4,8078	3,9633	2,8264	2,5662	2,3065	2,1117	1,9814	1,8843
46- 50 ( 48)	8,3405	6,0197	7,2528	6,7450	5,8022	5,3669	4,4242	3,1550	2,8646	2,5747	2,3573	2,2118	2,1034
51- 60 ( 55)	9,5568	6,8975	8,3105	7,7286	6,6484	6,1496	5,0693	3,6151	3,2824	2,9502	2,7010	2,5344	2,4101
61- 70 ( 65)	11,2944	8,1516	9,8215	9,1338	7,8572	7,2677	5,9910	4,2724	3,8792	3,4866	3,1921	2,9952	2,8483
71- 80 ( 75)	13,0320	9,4057	11,3325	10,5390	9,0660	8,3858	6,9127	4,9297	4,4760	4,0230	3,6832	3,4560	3,2865
81- 90 ( 85)	14,7696	10,6598	12,8435	11,9442	10,2748	9,5039	7,8344	5,5870	5,0728	4,5594	4,1743	3,9168	3,7247
91-100 ( 95)	16,5072	11,9139	14,3545	13,3494	11,4836	10,6220	8,7561	6,2443	5,6696	5,0958	4,6654	4,3776	4,1629
101-110 (105)	18,2448	13,1680	15,8655	14,7546	12,6924	11,7401	9,6778	6,9016	6,2664	5,6322	5,1565	4,8384	4,6011
111-120 (115)	19,9824	14,4221	17,3765	16,1598	13,9012	12,8582	10,5995	7,5589	6,8632	6,1686	5,6476	5,2992	5,0393
121-130 (125)	21,7200	15,6762	18,8875	17,5650	15,1100	13,9763	11,5212	8,2162	7,4600	6,7050	6,1387	5,7600	5,4775
131-140 (135)	23,4576	16,9303	20,3985	18,9702	16,3188	15,0944	12,4429	8,8735	8,0568	7,2414	6,6298	6,2208	5,9157
141-150 (145)	25,1952	18,1844	21,9095	20,3754	17,5276	16,2125	13,3646	9,5308	8,6536	7,7778	7,1209	6,6816	6,3539
151-160 (155)	26,9328	19,4385	23,4205	21,7806	18,7364	17,3306	14,2863	10,1881	9,2504	8,3142	7,6120	7,1424	6,7921
161-170 (165)	28,6704	20,6926	24,9315	23,1858	19,9452	18,4487	15,2080	10,8454	9,8472	8,8506	8,1031	7,6032	7,2303
171-180 (175)	30,4080	21,9467	26,4425	24,5910	21,1540	19,5668	16,1297	11,5027	10,4440	9,3870	8,5942	8,0640	7,6685
181-190 (185)	32,1456	23,2008	27,9535	25,9962	22,3628	20,6848	17,0514	12,1600	11,0408	9,9234	9,0853	8,5248	8,1067
191-200 (195)	33,8832	24,4549	29,4645	27,4014	23,5716	21,8030	17,9731	12,8173	11,6376	10,4598	9,5764	8,9856	8,5449
201-210 (205)	35,6208	25,7090	30,9755	28,8066	24,7804	22,9211	18,8948	13,4746	12,2344	10,9962	10,0675	9,4464	8,9831
211-220 (215)	37,3584	26,9631	32,4865	30,2118	25,9892	24,0392	19,8165	14,1319	12,8312	11,5326	10,5586	9,9072	9,4213
221-230 (225)	39,0960	28,2172	33,9975	31,6170	27,1980	25,1573	20,7382	14,7892	13,4280	12,0690	11,0497	10,3680	9,8595
231-240 (235)	40,8336	29,4713	35,5035	33,0222	28,4068	26,2754	21,6599	15,4465	14,0248	12,6054	11,5408	10,8288	10,2977
241-250 (245)	42,5712	30,7254	37,0195	34,4274	29,6156	27,3935	22,5816	16,1038	14,6216	13,1418	12,0319	11,2896	10,7359
251-260 (255)	44,3088	31,9795	38,5305	35,8326	30,8244	28,5116	23,5033	16,7611	15,2184	13,6782	12,5230	11,7504	11,1741
261-270 (265)	46,0464	33,2336	40,0415	37,2378	32,0332	29,6297	24,4250	17,4184	15,8152	14,2146	13,0141	12,2112	11,6123

## TARIF NORMAL

pour les marchandises de la classe I	Barème 1
pour les marchandises de la classe II	Barème 2
pour les marchandises de la classe III	Barème 3
pour les marchandises de la classe IV	Barème 4
pour les marchandises de la classe V	Barème 5
pour les marchandises de la classe VI	Barème 8

## TARIFS D'EXCEPTION

pour les marchandises suivantes de la classe I:	
la — essence (N° 756)	Barème 1bis
pour les marchandises suivantes de la classe II:	
IIa — (sans objet)	
pour les marchandises suivantes de la classe III:	
IIIa — fer et acier, produits sidérurgiques (N <sup>os</sup> 128b, 128e, 128i, 129, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 145, 149, 153, 161a, 165, 166, 167, 173, 181, 183, 190, 191, 192, 193, 197, 200)	Barème 4bis
pour les marchandises suivantes de la classe IV:	
IVa — fer et acier, produits sidérurgiques (N <sup>os</sup> 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 146, 147, 154, 155, 155c, 162b, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201)	Barème 4bis
IVb — céréales (N° 315-317)	
pour les marchandises suivantes de la classe V:	
Va — carbonate de sodium (N° 723) — limité au 30.6.1978 —	Barème 7
Vb — (sans objet)	
Vc — craie (comprise dans les N <sup>os</sup> 482, 483)	
Vd — sel (N° 715)	
Ve — urée pour engrais (N° 374)	
Vf — pierres (N <sup>os</sup> 925, 928, 935, 940, 943, 949), poudre de brique (comprise dans le N° 993)	Barème 11
Vg — clinkers de ciment (N° 1077)	
pour les marchandises suivantes de la classe VI:	
Vla — combustibles minéraux solides (N <sup>os</sup> 525-534)	Barème 9
Vlb — argiles (N° 995)	
Vlc — bims en gravier, bims moulu, bims sidérurgique (N° 90)	Barème 10
Vld — laitiers et scories (N <sup>os</sup> 880-884)	Barème 12
Vle — terres, graviers, sables (N <sup>os</sup> 226, 227, 355)	
Vlf — minerais et résidus (N <sup>os</sup> 230-240)	
Vlg — engrais potassiques (N <sup>os</sup> 478, 479)	
Vlh — ferrailles (N <sup>os</sup> 176, 177)	
Vli — gravillons et matériaux d'empierrement (compris dans le N° 941)	

ANLAGE 3a  
zum Tarif für die Schifffahrtabgaben auf der Mosel vom 1. Juni 1964 (gültig ab 1. Juli 1976)

**Befahrungsabgaben für Fahrgastschiffe**  
Tarifsatzeiger in Pfennigen

**a) Fahrgastschiffe**

bei einer höchstzulässigen Fahrgastzahl		für Fahrten nach Fahrplan Pf/km	für sonstige Fahrten Pf/km
bis zu	50 Personen	7 Pf	10 Pf
	100 Personen	14 Pf	20 Pf
	150 Personen	21 Pf	30 Pf
	200 Personen	28 Pf	40 Pf
	250 Personen	35 Pf	50 Pf
	300 Personen	42 Pf	60 Pf
	350 Personen	49 Pf	70 Pf
	400 Personen	56 Pf	80 Pf
	450 Personen	63 Pf	90 Pf
	500 Personen	70 Pf	100 Pf
	600 Personen	84 Pf	120 Pf
	800 Personen	112 Pf	160 Pf
	1000 Personen	140 Pf	200 Pf
	1500 Personen	210 Pf	300 Pf
	2000 Personen	280 Pf	400 Pf
	2500 Personen	350 Pf	500 Pf
	3000 Personen	420 Pf	600 Pf
von mehr als	3000 Personen	490 Pf	700 Pf

**b) Fahrgastkabinenschiffe**

Zahl der vorhandenen Bettplätze		Pf/km
bis zu	25 Personen	45 Pf
	50 Personen	90 Pf
	100 Personen	180 Pf
	150 Personen	270 Pf
	200 Personen	360 Pf
	250 Personen	450 Pf
	300 Personen	540 Pf
	400 Personen	720 Pf
von mehr als	400 Personen	900 Pf

ANNEXE 3b  
du Tarif des péages de la Moselle du 1<sup>er</sup> juin 1964 (valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976)

**Péages passagers**

Tableau des prix en francs français, établi par conversion des prix en DM au taux central de 100 DM = 172,502 F

**a) bateaux à passagers**

Nombre maximum de passagers autorisé		en service régulier *) (Francs/km)	autres voyages
jusqu'à	50	0,1207	0,1725
»	100	0,2415	0,3450
»	150	0,3622	0,5175
»	200	0,4830	0,6900
»	250	0,6037	0,8625
»	300	0,7245	1,0350
»	350	0,8452	1,2075
»	400	0,9660	1,3800
»	450	1,0867	1,5525
»	500	1,2075	1,7250
»	600	1,4490	2,0700
»	800	1,9320	2,7600
»	1000	2,4150	3,4500
»	1500	3,6225	5,1750
»	2000	4,8300	6,9000
»	2500	6,0375	8,6250
»	3000	7,2450	10,3500
plus de	3000	8,4526	12,0750

**b) bateaux-hôtels**

Nombre de lits		Francs/km
jusqu'à	25	0,7762
»	50	1,5525
»	100	3,1050
»	150	4,6575
»	200	6,2100
»	250	7,7625
»	300	9,3151
»	400	12,4201
plus de	400	15,5251

\*) dans les conditions définies par l'article 6.29, N° 3c, du Règlement de police pour la navigation de la Moselle du 1<sup>er</sup> juillet 1971.

ANNEXE 3c  
 du Tarif des péages de la Moselle du 1<sup>er</sup> juin 1964 (valable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1976)

**Péages passagers**

Tableau des prix en francs luxembourgeois, établi par conversion des prix en DM au taux central de  
 100 DM = 1.511 frs lux.

**a) bateaux à passagers**

Nombre maximum de passagers autorisé		en service régulier *) (frs lux./km)	autres voyages
jusqu'à	50	1,058	1,511
»	100	2,115	3,022
»	150	3,173	4,533
»	200	4,231	6,044
»	250	5,288	7,555
»	300	6,346	9,066
»	350	7,403	10,577
»	400	8,462	12,088
»	450	9,519	13,599
»	500	10,577	15,110
»	600	12,692	18,132
»	800	16,923	24,176
»	1000	21,154	30,220
»	1500	31,731	45,330
»	2000	42,308	60,440
»	2500	52,885	75,550
»	3000	63,462	90,660
plus de	3000	74,039	105,770

**b) bateaux-hôtels**

Nombre de lits		frs/lux./km
jusqu'à	25	6,800
»	50	13,600
»	100	27,200
»	150	40,800
»	200	54,400
»	250	68,000
»	300	81,595
»	400	108,795
plus de	400	136,000

\*) dans les conditions définies par l'article 6.29, N° 3c, du Règlement de police pour la navigation de la Moselle du 1<sup>er</sup> juillet 1971.